



देखभालकर्ताओं की सहायता करने वाली सेवाएँ

SERVICES SUPPORTING THE CARERS

आस-पास के लोग मदद कर सकते हैं और सामुदायिक समर्थन उनके बोझ को कम करेगा।
People around could lend a hand and community support would ease their burden.

देखभालकर्ता चौबीसों घंटे परिवार के जरूरतमंद सदस्यों की समर्पित देखभाल करते हैं। "मैं थकी हुई महसूस करती हूँ।"
Carers take dedicated care of family members in need round the clock.
"I feel exhausted."



देखभालकर्ता की सहायता के लिए नामित हॉटलाइन: 182183

24 घंटे की नामित हॉटलाइन पर पेशेवर सामाजिक कार्यकर्ताओं द्वारा उत्तर दिया जाएगा। इसका उद्देश्य देखभालकर्ताओं के दैनिक देखभाल से उत्पन्न तनाव और बोझ को कम करना और उनकी देखभाल की क्षमता को लगातार बढ़ाना है। हॉटलाइन देखभालकर्ताओं को त्वरित सहायता प्रदान करती है, आपातकालीन स्थिति का सामना करने वाले लोगों तक पहुंच की सेवा प्रदान करती है और जरूरत पड़ने पर अनुवर्ती सेवा के लिए उन्हें मुख्यधारा की कल्याण सेवा इकाइयों में संदर्भित करती है। लक्षित सेवा उपयोगकर्ताओं में बुजुर्ग व्यक्तियों/विकलांग व्यक्तियों/मानसिक रूप से स्वस्थ हो रहे व्यक्तियों की देखभाल करने वाले शामिल हैं।

Designated Hotline for Carer Support : 182 183

The 24-hour Designated Hotline will be answered by professional social workers. It aims to reduce carers' stress and burden induced by daily caregiving, and enhance their caring capability continuously. The hotline provides instant support to carers, outreaching service to those facing emergency situation and refers them to the mainstream welfare service units for follow-up service in case of needs. Target service users include carers of elderly persons / persons with disabilities / persons in mental recovery.



देखभालकर्ताओं के लिए सूचना गेटवे (careers.hk)

समाज कल्याण विभाग ने हांगकांग जॉकी क्लब चैरिटीज ट्रस्ट के साथ सहयोग किया और देखभालकर्ताओं के लिए व्यापक, अद्यतन और आसानी से सुलभ जानकारी प्रदान करने के लिए एक सूचना गेटवे विकसित करने के लिए हांगकांग शु यान विश्वविद्यालय को नियुक्त किया है। सूचना गेटवे में बुजुर्ग व्यक्तियों, विकलांग व्यक्तियों और मानसिक सुधार वाले व्यक्तियों के लिए प्रदान की जाने वाली संबंधित सेवाएँ, देखभाल करने वाले कौशल और अन्य सामुदायिक गतिविधियाँ और संसाधन शामिल होंगे।

Information Gateway for Carers (carers.hk)

The Social Welfare Department collaborated with the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and commissioned Hong Kong Shue Yan University to develop the Information Gateway for Carers, to provide comprehensive, updated and easily accessible information for carers. The Information Gateway will cover related services provided for elderly persons, persons with disabilities and persons in mental recovery, caring skills, and other community activities and resources.



बुजुर्ग व्यक्तियों / विकलांग व्यक्तियों / मानसिक रूप से स्वस्थ हो रहे व्यक्तियों के लिए दिवस और आवासीय राहत सेवा

बुजुर्ग व्यक्तियों/विकलांग व्यक्तियों/मानसिक रूप से स्वस्थ हो रहे व्यक्तियों की देखभाल करने वालों को कभी-कभी राहत पाने और खुद को आराम देने या व्यक्तिगत मामलों से निपटने के लिए कुछ समय की आवश्यकता होती है। दिवस और आवासीय राहत सेवा कमजोर बुजुर्ग व्यक्तियों / विकलांग व्यक्तियों / मानसिक रूप से ठीक होने वाले व्यक्तियों के लिए अल्पकालिक या अस्थायी दिवस और आवासीय देखभाल प्रदान कर सकती है, जिससे देखभाल करने वालों को जरूरत पड़ने पर ब्रेक लेने का अवसर मिल सकता है।

Day and Residential Respite Service for the Elderly Persons / Persons with Disabilities / Persons in Mental Recovery

Carers of elderly persons / persons with disabilities / persons in mental recovery sometimes need to catch a breath and give themselves some space to rest or handle personal matters. Day and residential respite service can provide short-term or temporary daytime and residential care for frail elderly persons / persons with disabilities / persons in mental recovery, allowing carers to have the opportunity to take a break when needed.

Day Respite / Residential Respite Service for the Elderly Persons



Day Respite Service for the Persons with Disabilities / Persons in Mental Recovery



Residential Respite Service for the Persons with Disabilities / Persons in Mental Recovery



राहत सेवाओं/आपातकालीन प्लेसमेंट के लिए रिक्ति पूछताछ प्रणाली

देखभालकर्ता रिक्ति पूछताछ प्रणाली में बुजुर्ग व्यक्तियों/विकलांग व्यक्तियों/मानसिक रूप से स्वस्थ हो रहे व्यक्तियों के लिए उपयुक्त दिन राहत सेवा, आवासीय राहत सेवा और आपातकालीन प्लेसमेंट की तलाश कर सकते हैं।

Vacancy Enquiry System for Respite Services / Emergency Placement

Carers can look for suitable day respite service, residential respite service and emergency placement for the elderly persons / persons with disabilities / persons in mental recovery in the Vacancy Enquiry System.



बुजुर्ग व्यक्तियों और उनकी देखभाल करने वालों के लिए सहायता सेवाएँ

Support Services for Elderly Persons and their Carers

- जिला वृद्ध सामुदायिक केंद्र और पड़ोसी वृद्ध केंद्र
- District Elderly Community Centre and Neighbourhood Elderly Centre



Eng

- बुजुर्गों के लिए गृह-आधारित सामुदायिक देखभाल
- Home-based Community Care for the Elderly



Eng

- बुजुर्गों के लिए दिवस देखभाल केन्द्र / यूनिट
- Day Care Centre / Unit for the Elderly



Eng



विकलांग व्यक्तियों /मानसिक रूप से स्वस्थ हो रहे व्यक्तियों और उनके परिवार/देखभालकर्ताओं के लिए सहायता सेवाएँ

Support Services for Persons with Disabilities / Persons in Mental Recovery and Their Families / Carers

- माता-पिता/रिश्तेदार संसाधन केंद्र
- Parents / Relatives Resource Centre



Eng

- विकलांग व्यक्तियों के लिए जिला सहायता केंद्र
- District Support Centre for Persons with Disabilities



Eng

- मानसिक कल्याण के लिए एकीकृत सामुदायिक केंद्र
- Integrated Community Centre for Mental Wellness



Eng



वित्तीय सहायता

Financial Assistance

- कम आय वाले परिवारों के बुजुर्ग व्यक्तियों की देखभाल करने वालों के लिए जीवन निर्वाह भत्ता योजना
- Scheme on Living Allowance for Carers of Elderly Persons from Low-income Families



Eng

- विकलांग व्यक्तियों के कम आय वाले देखभालकर्ताओं के लिए जीवन निर्वाह भत्ता योजना
- Scheme on Living Allowance for Low-income Carers of Persons with Disabilities



Eng



स्वास्थ्य विभाग की वृद्धजन स्वास्थ्य सेवा

Elderly Health Service of Department of Health

- वृद्धजन स्वास्थ्य सेवा वेबसाइट (www.elderly.gov.hk)
- Elderly Health Service Website (www.elderly.gov.hk)
- वृद्धजन स्वास्थ्य इन्फोलाइन (इन्फोलाइन) (2121 8080)
- Elderly Health Infoline (2121 8080)



Eng



Eng

- वृद्धजन स्वास्थ्य सेवा यूट्यूब चैनल
- Elderly Health Service YouTube Channel



Eng



अन्य जानकारी

Other Information

- समाज कल्याण विभाग
(www.swd.gov.hk)

- Social Welfare Department
(www.swd.gov.hk)



Eng

- अस्पताल प्राधिकरण "स्मार्ट रोगी वेबसाइट"
(www.smartpatient.ha.org.hk)

- Hospital Authority "Smart Patient Website"
(www.smartpatient.ha.org.hk)



Eng

- "क्या हम बात करें" मानसिक स्वास्थ्य संवर्धन और सार्वजनिक शिक्षा
(www.shallwetalk.hk)

- "Shall We Talk" Mental Health Promotion and Public Education (www.shallwetalk.hk)



Eng



यदि आवश्यक हो तो देखभालकर्ता निम्नलिखित
हॉटलाइन पर कॉल कर सकते हैं:

Carers may call the following hotlines if required :

देखभालकर्ता सहायता के लिए नामित हॉटलाइन (24 घंटे)
Designated Hotline for Carer Support (24 hours)

182 183

समाज कल्याण विभाग की हॉटलाइन सेवा (24 घंटे)
Hotline Service of Social Welfare Department (24 hours)

2343 2255

कैरिटास पारिवारिक आपदा सहायता हॉटलाइन (24 घंटे)
Caritas Family Crisis Support Hotline (24 hours)

18288

हॉस्पिटल अथॉरिटी मेंटल हेल्थ डायरेक्ट (24 घंटे)
Hospital Authority Mental Health Direct (24 hours)

2466 7350

मानसिक स्वास्थ्य सहायता हॉटलाइन (24 घंटे)
Mental Health Support Hotline (24 hours)

18111